

MODULO IF96005 2 ALLARMI

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro allarmi. Il modulo può essere inserito liberamente in qualsiasi delle quattro sedi previste (vedi disegno D1)

PARAMETRI PROGRAMMABILI

Parametri programmabili per ogni singolo allarme.

MEAS			
3n3E	3-3E	3-2E	1n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAR1			
VAR2			
VAR3			
P	P	P	P
VAR	VAR	VAR	VAR
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq

MODULE IF96005 2 ALARMS

Used with meters of Nemo 96HD series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms. In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four alarms. The module can be freely connected in any of the four slots suited to the purpose (see drawing D1)

PROGRAMMABLE PARAMETERS

Programmable parameters for each alarm.

MEAS			
3n3E	3-3E	3-2E	1n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAR1			
VAR2			
VAR3			
P	P	P	P
VAR	VAR	VAR	VAR
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq

MODULE IF96005 2 ALARMES

En connexion à des appareils de la série Nemo 96HD, il permet le monitoring des grandeurs électriques par deux alarmes indépendantes et programmables. Dans chaque appareil est possible brancher au maximum deux modules en obtenant, de cette façon, quatre alarmes. Le module peut être branché librement dans n'importe quelle des quatre sièges prévus (voir dessin D1)

PARAMETRES PROGRAMMABLES

Paramètres programmables pour chaque alarme.

MEAS			
3n3E	3-3E	3-2E	1n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAR1			
VAR2			
VAR3			
P	P	P	P
VAR	VAR	VAR	VAR
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq

MODUL IF96005 2 ALARME

Mit Geräte der Nemo 96HD-Reihe angeschlossen, erlaubt es die Überwachung von elektrischen Größen durch zwei unabhängigen und programmierbaren Alarme. In jedem Gerät ist es möglich höchstens zwei Modul anschließen. Auf diese Weise wird man vier Alarme haben. Der Modul kann frei in beliebigen der vier vorgesehenen Sitze (siehe Zeichnung D1) angeschlossen.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

Programmierbare parameter für jeden alarm.

MEAS			
3n3E	3-3E	3-2E	1n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAR1			
VAR2			
VAR3			
P	P	P	P
VAR	VAR	VAR	VAR
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq

MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA	MEAS	ASSOCIATED QUANTITY
3n3E	in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento	3n3E	according to the connection programmed on the meter
3-3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi	3-3E	3-phase 4-wire line, 3 systems
3-2E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi	3-2E	3-phase 3-wire line, 3 systems
1n1E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron	3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems
U1-U2-U3	Linea monofase	1n1E	single-phase line
U12-U23-U31	Tensione di fase	U1-U2-U3	Phase voltage
A1-A2-A3	Tensione concatenata	U12-U23-U31	Linked voltage
P1-P2-P3	Corrente di fase	A1-A2-A3	Phase current
P	Potenza attiva di fase	P1-P2-P3	Phase active power
VAR1-VAR2-VAR3	Potenza attiva trifase	P	3-phase active power
VAR	(monofase per inserzione 1n1E)	VAR1-VAR2-VAR3	phase reactive power
PF	Potenza reattiva di fase	VAR	3-phase reactive power
FrEq	Potenza reattiva trifase	PF	power factor
SP	Fattore di potenza	FrEq	frequency
P	Frequenza	SP	INTERVENTION THRESHOLD
n	Potenza positiva ¹	P	Puissance positive ¹
-I-	Potenza negativa ¹	n	Negative power ¹
000.0/00.00/0.000	Settore induttivo (positivo) ¹	-I-	Inductive sector (positive) ¹
V/kA/M...	Settore capacitivo (positivo) ¹	000.0/00.00/0.000	Capacitive sector (positive) ¹
0...nnnn	Punto decimale	V/kA/M...	Decimal point
	Unità di misura	0...nnnn	Metering unit
	Punto intervento		Intervention point
	¹ vedi disegno D2		¹ voir dessin D2
tYPE	TIPO ALLARME	tYPE	TYPE D'ALARME
high	Massima	high	Max.
LOW	Minima	LOW	Min.
rELE	STATO RELE	rELE	ETAT DU RELAIS
nC	Normalmente eccitato	nC	Normalement excité
nO	Normalmente diseccitato	nO	Normalement désexcité
hYSt	ISTERESI	hYSt	HYSTERESIS
t On	RITARDO INTERVENTO	t On	DELAI D'INTERVENTION
t OF	RITARDO RIPRISTINO	t OF	DELAI DE RETABUSSEMENT

USCITA

2 relè con contatto SPST libero da potenziale
Portata relè: 5A 250V.c.a. cosφ 1 - 3A 250V.c.a. cosφ 0,4 - 5A 30V.c.c.

OUTPUT

2 relays with potential-free SPST contact
Relay range: 5A 250V a.c. cosφ 1 - 3A 250V a.c. cosφ 0,4 - 5A 30V d.c.

SORTIE

2 Relais avec contact SPST à potentiel libre
Etendue des relais: 5A 250V c.a cosφ 1 - 3A 250V c.a cosφ 0,4 - 5A 30V c.c.

AUSGANG

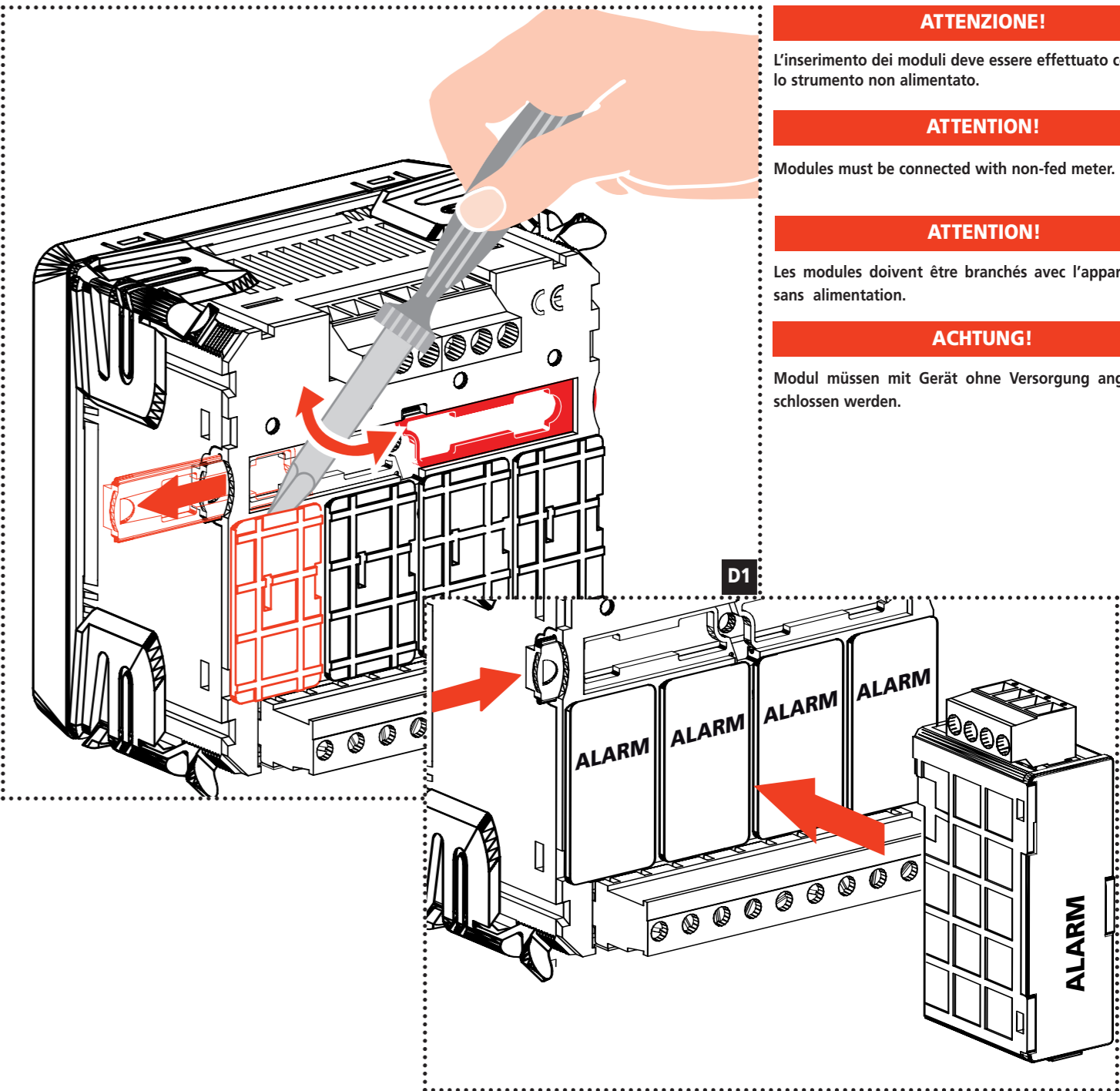
2 Relais mit potentialfreiem SPST-Kontakt
Relaisbereich: 5A 250V a.c. cosφ 1 - 3A 250V a.c. cosφ 0,4 - 5A 30V d.c.



IF96005



Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

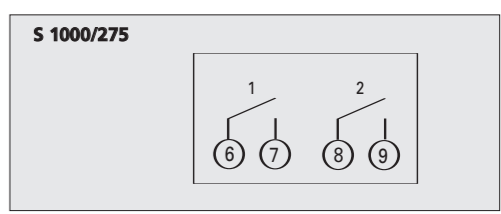
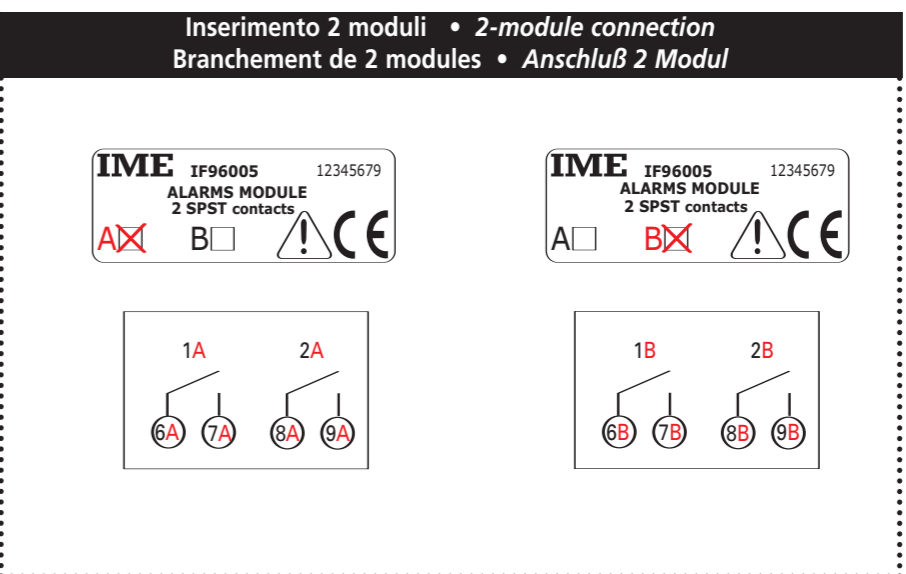
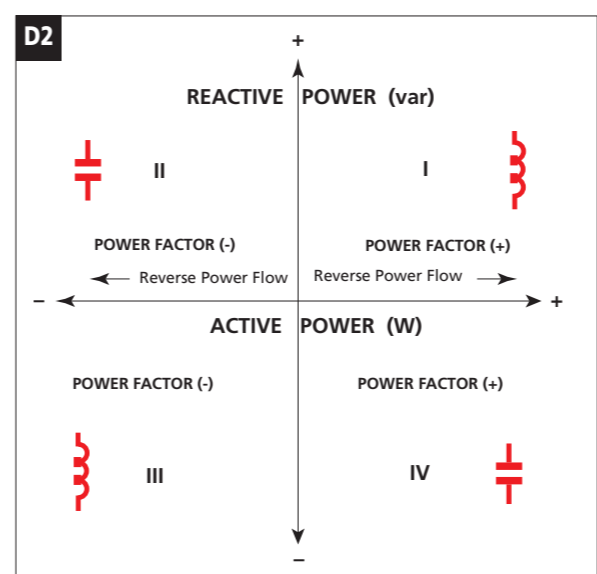
Modules must be connected with non-fed meter.

ATTENTION!

Les modules doivent être branchés avec l'appareil sans alimentation.

ACHTUNG!

Modul müssen mit Gerät ohne Versorgung angeschlossen werden.





Ingresso programmazione
Input programming
Entrée programmation
Programmierungseingang



Indietro una pagina
A page backward
Une page en arrière
Eine Seite zurück



Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Ausgang ohne Speicherung



***Modulo successivo**
Next module
Module suivant
Nächster Modul



***Modulo precedente**
Previous module
Module précédent
Vorheriger Modul

*= Valido solo quando ci sono più moduli
*= Valable seulement quand il y a beaucoup de modules

*= Valid only when there are many modules
*= Gültig nur wenn gibt es viele Modul

PASSWORD 1

PASSWORD 1
MOT-CLE 1
KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
APPUYER PLUSIEURS FOIS
DRÜCKEN MEHRERE MALE



DISPLAY

DISPLAY
DISPLAY
DISPLAY



AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

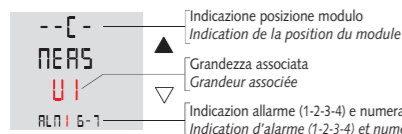
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
VEREINIGTE GRÖßE



AL.1

SOGLIA INTERVENTO

INTERVENTION THRESHOLD
SEUIL D'INTERVENTION
EINGRIFFSCHWELLE



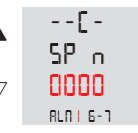
Indicazione posizione modulo
Indication de la position du module
Grandezza associata
Grandeur associée
Indicazione allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
Anzeige der Lage des Modul
Associated quantity
Vereinigte Größe
Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
Alarmanzeige (1-2-3-4) und Klemmennummerierung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella
U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
U1-U2-U3...siehe Tabelle



Settore positivo / negativo (disegno D2)
Positive / negative sector (drawing D2)
Secteur positif / négatif (dessin D2)
Positiver / negativer Sektor (Zeichnung D2)



Punto decimale
Decimal point
Point décimal
Dezimalpunkt



Unità di misura
Metering unit
Unités de mesure
Masseinheit



Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert
Decreases the value
Es vermindert den Wert

AL.1

TIPO ALLARME
TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
ALARMTYP



AL.1

STATO RELE'
STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND



AL.1

ISTERESI
HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESIS



AL.1

RITARDO INTERVENTO
INTERVENTION DELAY
DELAI D'INTERVENTION
EINGRIFFSVERZÖGERUNG



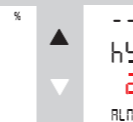
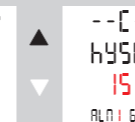
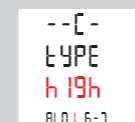
AL.1

RITARDO RIPRISTINO
RESET DELAY
DELAY DE RETABLISSEMENT
RÜCKSTELLUNGSVERZÖGERUNG



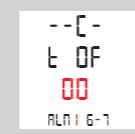
AL.2

GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
VEREINIGTE GRÖßE



Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert
Decreases the value
Es vermindert den Wert



Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert
Decreases the value
Es vermindert den Wert



Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
Siehe Programmierung AL.1

- 1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- 2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- 3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

- 1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- 2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- 3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

	Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d'ALARME	ALARMNUMMER
1	ALM 1			
	Posizione modulo	Position of the module	Position du module	Lage des Modul
2	OFF	ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7
	ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW	ALARME AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW
3	8000 A 4500 A 6000 A	° Indicazione allarme attivo	° Active alarm indication	° Indication d'alarme active
	ALLARME 3 - massima	Alarm 3 - max.	Alarme 3 - max.	Alarm 3 - Max.
				° Aktiv Alarmanzeige

EXEMPLE D'AFFICHAGE DES ALARMES

- 1) En cas devait arriver une alarme, il apparaîtrait le mot ALM + le numéro d'alarme (1-2-3-4) clignotant.
- 2) En appuyant plusieurs fois sur la touche E-T est possible afficher l'état des alarmes.
- 3) En accédant aux pages d'affichage, la présence d'un ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

BEISPIEL DER ALARMANZEIGE

- 1) Im Fall von geschehenem Alarm, erscheint die Aufschrift ALM + die blinkende Alarmnummer (1-2-3-4).
- 2) Wenn Sie mehrere Male auf die Taste E-T drücken, können Sie den Alarmzustand anzeigen.
- 3) Beim Zugreifen auf die Anzeigeseiten, ist das Vorhandensein von einem oder mehreren Alarmen mit dem blinkenden Signal auf dem unteren Linie angezeigt.